

Wyspa Uznam / Insel Usedom / Uznam Island

1 Muzeum Rybołówstwa Morskiego



pl. Rybaka 1, tel. 91 321 24 26
www.muzeum-swinoujscie.pl

Fischereimuseum. Ehemaliges Rathaus, ältestes Bauwerk der Stadt (entworfen 1792, erbaut 1804-1806) heute Fischereimuseum. Seine Sammlungen zeigen die Entwicklung der Hochseefischerei, alte Navigationsinstrumente und Vertreter der maritimen Tierwelt, Ausstellung zur Stadt- und Regionalgeschichte, zahlreiche Sonderausstellungen.

Öffnungszeiten: VI i IX – 9:00-17:00; VII-VIII – Mo-Fr 10:00-20:00, Sa-So 10:00-18:00; X-V – Di-So 9:00-17:00. **Eintrittspreise:** 7 zł/5 zł (Zahlung nur in PLN). Ausstellung „Die Unterwasserwelt des Korallenriffs“: 15 zł/13 zł.

Museum of the Deep Sea Fishing. The former Town Hall, the oldest building in town (designed from 1792, built 1804-1806). Today it houses the Museum of Deep Sea Fishing. Exhibits include: the history of sea fishing, sea animals, the town and its region, and old navigation equipment. It also holds numerous special exhibitions.

Opening hours: VI i IX – 9:00-17:00; VII-VIII – Mo-Fr 10:00-20:00, Sa-Su 10:00-18:00; X-V – Tue-Su 9:00-17:00. **Entrance:** 7 zł/5 zł (payment only in PLN). Exhibition ‘Underwater world of coral reef’: 15 zł/13 zł

2 Fort Anioła



ul. Jachtowa, tel. 601 767 171
www.fortanioła.pl

Wybudowany w latach 1854-1858; nazwa fortu, początkowo „Werk III”, wywodzi się od Zamku Św. Anioła (Mauzoleum Hadriana) w Rzymie, na którym wzorowany był projekt architektoniczny warowni; trójkondygnacyjna rotunda, zwieńczona tarasem i basztą obserwacyjną. Odbyna się tu wiele wydarzeń kulturalno-rekreacyjnych.

Otwarte: II-IV – 10:00-16:00; V-IX – 10:00-18:00; X-XII – 10:00-16:00. **Wstęp:** 9 zł/8 zł (emeryci i renciści), 6 zł (dzieci i grupy pow. 10 osób).

Fort Engelsburg. Preussische Festungsanlage, errichtet in den Jahren 1854-1858; anfangs „Werk III”, Bauform ähnlich dem früheren Mausoleum Kaiser Hadrians in Rom, genannt „Engelsburg”, dreistöckige Rotunde bekrönt mit Terrasse und einem Wartturm, genutzt u.a. für Kulturveranstaltungen.

Öffnungszeiten: II-IV – 10:00-16:00; V-IX – 10:00-18:00; X-XII – 10:00-16:00. **Eintrittspreise:** 9 zł/8 zł (Rentner), 6 zł (Kinder und Gruppe an 10 Pers.). Euro akzeptiert.

The Angel's Fort. A Prussian construction erected between 1854-1858; initially under the name of ‘Werk III’ – it was subsequently changed to ‘Engelsburg’ due to a striking resemblance to the Roman Mausoleum of the Emperor Hadrian (later Castle of St. Angel). The construction is a three level rotunda, topped with a terrace and an observation tower. Varied cultural events and leisure activities are arranged regularly here.

Opening hours: II-IV – 10:00-16:00; V-IX – 10:00-18:00; X-XII – 10:00-16:00. **Entrance:** 9 zł/8 zł (pensioners), 6 zł (children and groups from 10 pers.). Euro accepted.

3 Fort Zachodni



ul. Jachtowa 1, tel. 508 738 118
www.fortzachodni.pl

Wybudowany w latach 1856-1861, wielokrotnie modernizowany, uzbrojony niegdyś w ciężkie działa nadbrzeżne. Obecnie Muzeum Historii Twierdzy z bogatą kolekcją broni i militariów. Na miejscu punkt gastronomiczny.

Otwarte: I – 10:00-15:00; II, XII – 10:00-16:00; III, XI – 10:00-17:00; IV, X – 10:00-18:00; V, IX – 10:00-19:00; VI-VIII – 10:00-20:00. **Wstęp:** 10 zł, 8 zł ulgowy (emeryci, renciści), 5 zł (dzieci 7-14 lat). Sprzedaż pamiątek.

Westbatterie. Erbaut in den Jahren 1856-1861, mehrmals modernisiert, ursprünglich mit schwerer Küstenartillerie bewaffnet. Gegenwärtig ein Museum zur Festungsgeschichte von Swinemünde mit einer umfangreichen Waffen- und Militäriasammlung.

Öffnungszeiten: I – 10:00-15:00; II, XII – 10:00-16:00; III, XI – 10:00-17:00; IV, X – 10:00-18:00; V, IX – 10:00-19:00; VI-VIII – 10:00-20:00. **Eintrittspreise:** 10 zł Erwachsene, 8 zł Rentner, 5 zł Kinder (von 7 bis 14 Jahre). Souvenirverkauf.

The Western Fort. Built between 1856-1861, repeatedly modernized, once armed with heavy coastal cannons. Now, the Museum of Stronghold's History with a rich collection of weapons and military items.

Opening hours: I – 10:00-15:00; II, XII – 10:00-16:00; III, XI – 10:00-17:00; IV, X – 10:00-18:00; V, IX – 10:00-19:00; VI-VIII – 10:00-20:00. **Entrance:** 10 zł regular ticket, 8 zł (pensioners), 5 zł discount ticket (children from 7 to 14 years old). Souvenir shop.

4 Kościół p.w. Chrystusa Króla

Świątynia z XVIII w., wzniesiona na miejscu wcześniejszego gotyckiego kościoła; w nawie głównej drewniany model statku – korwety z 1881 r. podwieszony do sufitu, nazwany ze względu na swoją historię: „Vergißmeinnicht”, co oznacza „nie zapomina się”; od czerwca do sierpnia miejsce koncertów w ramach Międzynarodowego Festiwalu Muzycznego „Swinoujskie Wieczory Organowe”.



pl. Kościelny 1
tel. 91 321 20 32
www.parafia.swi.pl

5 Kościół p.w. NMP Gwiazdy Morza



ul. Piastowska 11
tel. 91 321 37 69
www.parafiagwiazdymorza.swi.pl

6 Wieża



ul. Paderewskiego 7
tel. 601 540 129

a very beautiful panorama of the city. There is a café and summer garden with live music (seasonally).

Opening hours: 10:00-21:00. **Entrance:** 6 zł/4 zł (Euro accepted).

7 Park Zdrojowy



Park z XIX w. według projektu architekta ogrodów królewskich m.in. w Berlinie i Poczdamie – Petera Josepha Lenné; roślinność śródziemnomorska ze starodrzewiem liczącym ok. 150 lat.

Kurpark. Parkanlage aus dem 19. Jh., entworfen von Peter Joseph Lenné, dem Architekten der königlichen Gärten in Berlin und Potsdam – mediterrane Pflanzen zwischen etwa 150 Jahre alten Bäumen.

The Spa Park. Park with a 19th century garden designed by royal architect, Peter Joseph Lenné, who designed others in Berlin and Potsdam. The old Mediterranean vegetation is approximately 150 years old.